



### Bekanntmachung

#### Ermittlung von Interessierten für die Erteilung eines Auftrages für die Zurverfügungstellung eines Testsystems in deutscher Sprache zur Abnahme von ECDL Prüfungen für den Zeitraum 01. Jänner 2020 bis zum 31. Dezember 2021

Die vorliegende Bekanntmachung zählt nicht als Vertragsanfrage und bindet das Beschaffungsamt der Abteilung 16 - Bildungsverwaltung der Autonomen Provinz Bozen in keinsten Weise jedwedem Verfahren zu veröffentlichen

Das genannte Beschaffungsamt beabsichtigt einen Auftrag für die Zurverfügungstellung eines Testsystems in deutscher Sprache zur Abnahme von ECDL Prüfungen für den Zeitraum 01. Jänner 2020 bis zum 31. Dezember 2021.

Geschätzte Anzahl der abzunehmenden Prüfungen: **etwa 32.000 Prüfungen.**

#### Hauptleistung:

Zurverfügungstellung eines Testsystems in deutscher Sprache zur Abnahme der Prüfungen zur Erlangung des Europäischen Computerführerscheins (ECDL) für den Zeitraum vom 1. Jänner 2020 bis zum 31. Dezember 2021.

#### Nebenleistungen:

Vor dem Beginn der Dienstleistung muss der Auftragnehmer auf Wunsch der einzelnen Test Centern eine Einschulung in deutscher Sprache der Angestellten bzw. der Lehrer durchführen. Die Verwaltung kann von dieser Forderung absehen.

Die Installation und Inbetriebnahme des Testsystems gehen zu Lasten des Auftragnehmers.

Im Rahmen des Kundendienstes muss während der gesamten Laufzeit des Vertrags eine Erreichbarkeit

### Avviso

#### Individuazione di soggetti interessati per l'affidamento della messa a disposizione di un sistema d'esame in lingua tedesca per lo svolgimento degli esami per ottenere la patente Europea del Computer (ECDL) nel periodo dal 1° gennaio 2020 al 31 dicembre 2021.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Ufficio Acquisti della Ripartizione 16 - Amministrazione, Istruzione e Formazione della Provincia Autonoma di Bolzano a pubblicare procedure di alcun tipo.

Il citato Ufficio Acquisti intende di assegnare un incarico per la messa a disposizione di un sistema d'esame in lingua tedesca per lo svolgimento degli esami per ottenere la patente Europea del Computer (ECDL) nel periodo 1° gennaio 2020 fino al 31 dicembre 2021.

Numero stimato degli esami: **circa 32.000 esami.**

#### Prestazione principale:

Messa a disposizione di un sistema d'esame in lingua tedesca per lo svolgimento degli esami per ottenere la patente Europea del Computer (ECDL) nel periodo dal 1° gennaio 2020 fino al 31 dicembre 2021.

#### Prestazioni secondarie:

Prima dell'inizio della prestazione di servizio, l'affidatario è tenuto ad effettuare presso i test center un addestramento in lingua tedesca del personale ovvero degli insegnanti. L'amministrazione può prescindere da questo requisito.

L'installazione e la messa in funzione del sistema d'esame sono a carico dell'affidatario.

Per gli interventi tecnici deve essere assicurata durante l'intera durata del contratto la reperibilità per



an sechs Tagen pro Woche, und zwar von Montag bis Samstag von 07:00 Uhr bis 21:00 Uhr, für die Behebung von Problemen, die während einer Prüfungssession auftreten, in Echtzeit gewährleistet werden.

Das Testsystem muss folgenden ECDL Test Centern zur Verfügung gestellt werden:

- Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen,
- Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie »Dipl. Ing. Luis Zuegg« Meran,
- Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie »C.J. Tschuggmall« Brixen,
- Berufsbildungszentrum Bruneck,
- Technische Fachoberschule Bruneck,
- Oberschulzentrum Schlanders,
- Sprachen- und Realgymnasium Bruneck.

Im Vertragszeitraum kann sich die Anzahl der Testzentren in plus oder minus verändern.

Zum Auswahlverfahren sind Teilnehmer zugelassen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) G.v.D. Nr. 50/2016 in Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen und/oder im Register der ONLUS eingetragen sein.

Die oben angeführten Daten basieren auf den Erfahrungen der vorhergehenden Jahre und sind demnach als nichtbindende Richtwerte für die Vergabestelle anzusehen. Das Unternehmen hat kein Anrecht auf Entschädigung irgendwelcher Art, wenn die effektive Anzahl der Test niedriger ist.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

6 (sei) giorni la settimana, e cioè da lunedì a sabato dalle ore 07:00 alle ore 21:00, per la risoluzione in tempo reale dei problemi che sorgono durante la sessione d'esame.

Il sistema d'esame deve essere messo a disposizione nei seguenti Test Center ECDL:

- Scuola professionale provinciale per l'industria e l'artigianato Bolzano;
- Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria »Ing. Luis Zuegg« Merano;
- Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria »C.J. Tschuggmall« Bressanone;
- Centro di formazione professionale Brunico;
- Istituto tecnologico Brunico;
- Istituto d'istruzione secondaria di secondo grado di Silandro;
- Liceo linguistico e scientifico Brunico.

Nell'arco temporale del contratto può variare il numero dei Test Center in aumento o in diminuzione.

Sono ammessi a partecipare alla selezione gli operatori economici in possesso die seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS.

Tali dati sono basati sull'esperienza degli anni precedenti e devono pertanto considerarsi meramente indicativi e non vincolanti per la stazione appaltante. Nulla è dovuto all'impresa nel caso in cui il numero effettivo dei Test dovesse risultare inferiore.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.



Um an einem eventuell folgenden Verfahren teilnehmen zu können, müssen interessierte Wirtschaftsteilnehmer die Interessenbekundung übermitteln, sowie sich im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) registrieren, in der für die Wirtschaftsteilnehmer vorgesehenen Sektion und Kategorie. Die Registrierung ist kostenlos. Für Anleitungen oder Probleme bei der Registrierung steht ein Help Desk zur Verfügung: Grüne Nummer in Italien 800 885 122.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen ihre Interessenbekundung (siehe Vorlage in der Anlage) innerhalb der Ausschlussfrist vom **27. Mai 2019, 12:00 Uhr** über elektronischer Post an das Beschaffungsamt der Abteilung 16 – Bildungsverwaltung der Deutschen Bildungsdirektion übermitteln: [bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it](mailto:bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it).

Für eventuelle Auskünfte kann Herr Anton Estfeller vom Beschaffungsamt unter der Telefonnummer 0471 417603 kontaktiert werden.

Gemäß Grundverordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung – DSGVO) und G.v.D. Nr. 196/2003 und darauffolgende Änderungen, wird festgehalten, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten unter Beachtung der Rechtmäßigkeit und Korrektheit sowie unter Wahrung der Vertraulichkeit und Rechte der Bieter erfolgt.

Per partecipare alla procedura gli operatori economici interessati dovranno, oltre ad inviare la manifestazione di interesse, prevedere alla propria registrazione nel portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)), alla relativa sezione e per la relativa categoria dedicata agli operatori economici. La registrazione è gratuita. Per informazioni o problematiche nella registrazione è possibile rivolgersi all'apposito Help desk Numero verde per l'Italia: 800 885 122.

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire la propria manifestazione d'interesse (vedi modulo allegato) entro il termine perentorio del **27 maggio 2019, ore 12:00** via posta elettronica all'Ufficio Acquisti della Ripartizione 16 – Amministrazione, Istruzione e Formazione: [bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it](mailto:bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it).

Per eventuali chiarimenti può essere contattato il signor Anton Estfeller dell'Ufficio Acquisti al numero telefonico 0471 417603.

Ai sensi del Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, 2016/679 (regolamento generale sulla protezione dei dati – GDPR) e del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Johann Parigger | **Direktor des Beschaffungsamtes**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Interessensbekundung

Allegato: Manifestazione d'interesse